

BUTLLETÍ DE L'ASSOCIACIÓ
D'ARXIVERS I GESTORS DE
DOCUMENTS VALENCIANS

VII JORNADES

de l'Associació
d'Arxivers i Gestors
de Documents Valencians

DOCUMENTACIÓ DIGITAL I MEMÒRIA HISTÒRICA: Caçant Fantasmes?

23, 24 i 25
OCTUBRE
2013

València

SESSIÓ INAUGURAL:

Aula Magna de la Universitat de València.

C/ De la Universitat, 2.

RESTA SESSIONS:

Col·legi Major Rector Peset.

Pl. Forn de Sant Nicolau, 4.

En temps atzarusos, de desànim i retrocés, els arxivers hem de seguir en el camp de batalla per les nostres raons: pel futur de la nostra professió, pel present i destinació dels documents que custodiem o que ajudem a produir, per la continuïtat de la memòria, per una transparència real i possible, per la funció pública i per la valoració i utilitat dels documents en tots els àmbits de la societat i de les organitzacions.

Volem dir amb això que hem de ser pràctics. I una de les actuacions concretes són les properes jornades. En elles els arxivers valencians ens juguem molt. Hem de demostrar que som un col·lectiu amb capacitat d'iniciativa, de presència, capaç d'afrontar els reptes que tenim al davant.

Des de la Junta, el comitè organitzador i el comitè assessor hem fet i estem fent un esforç gran per oferir unes jornades dignes del nostre col·lectiu i d'un país on no tot és negatiu i corrupte. Segurament tindran molts aspectes millorables, tant en el plantejament com potser en la seva execució. Gastar diners i recursos en formació és avui un repte més difícil que mai, és cert, però també és veritat que les taxes que hem posat estan en una dinàmica de contenció i de proporcionalitat entre allò ofert, el preu i la situació personal de cadascú. Hem creat, fins i tot, una nova opció més econòmica per als associats, de 50 euros, amb dret a tots els materials i activitats, la qual no inclou el dinar del darrer dia.

Volem exhortar-vos, per tant, a que us inscriuïu i us feu presents i a que animeu al vostre entorn al mateix.

En tiempos azarosos, de desánimo y retroceso, los archiveros debemos seguir en el campo de batalla por nuestras razones: por el futuro de nuestra profesión, por el presente y destino de los documentos que custodiamos o que ayudamos a producir, por la continuidad de la memoria, por una transparencia real y posible; por la función pública y por la valoración y utilidad de los documentos en todos los ámbitos de la sociedad y de las organizaciones.

Queremos decir con esto que debemos ser prácticos. Y una de las actuaciones concretas son las próximas jornadas. En ellas los archiveros valencianos nos jugamos mucho. Debemos demostrar que somos un colectivo con capacidad de iniciativa, de presencia, capaz de afrontar los retos que tenemos ante nosotros.

Desde la Junta, el comité organizador y el comité asesor hemos hecho y estamos realizando un esfuerzo grande por ofrecer unas jornadas dignas de nuestro colectivo y de un país donde no todo es negativo y corrupto. Seguramente tendrán muchos aspectos mejorables, tanto en el planteamiento como quizás en su ejecución. Gastar dinero y recursos en formación es hoy un reto más difícil que nunca, es cierto, pero también es verdad que las tasas que hemos puesto están en una dinámica de contención y de proporcionalidad entre lo ofrecido, el precio y la situación personal de cada uno. Hemos creado, incluso, una nueva opción más económica para los asociados, de 50 euros, con derecho a todos los materiales y actividades, la cual no incluye la comida del último día.

Queremos exhortarlos, pues, a que os inscribáis y os hagáis presentes y a que animéis a vuestro entorno a lo mismo.



01 Comunicat de la Junta Directiva

02 Gestió documental i codi obert, dues peces d'un mateix trencaclosques

Adrián Macías. Dokumentalistas.com.

07 EPrints: software per a la creació de dipòsits digitals d'accés obert

Cristian Merlino. Universidad Nacional de Mar del Plata.

10 La gestió de projectes en unitats d'informació

Emilio Sanz. Blog Consultores Documentales.

12 Legislació



GESTIÓ DOCUMENTAL I CODI OBERT dues peces d'un mateix trencaclosques

Adrián Macías

Director Gerent de Dokumentalistas.com

Les empreses actuals estan veient-se en la necessitat d'utilitzar solucions de gestió documental per gestionar el gran volum d'informació que produixen amb la seua activitat diària. Per això, cada vegada són més les que decideixen confiar en programes de fonts obertes. Les **solutions open source** s'estan convertint en la preferència pel seu baix cost d'implantació i manteniment sense pèrdua de qualitat enfront de solucions propietàries, pel suport postvenda real enfront de les gairebé nul·les condicions de servei dels programes no lliures i per la posibilitat de realitzar adaptacions posteriors per a cada cas concret sense incórrer en problemes de violació de la propietat intel·lectual gràcies a que es garanteix l'accés al codi font.

El caràcter aperturista de la filosofia open source resulta molt apropiat per a les necessitats actuals de la gestió documental, ja que permet als programadors produir solucions que mitjançant **estàndards d'interoperabilitat** puguen compartir recursos amb aplicacions de tercers facilitant d'aquesta manera la realització de transaccions en col·laboració¹.

1 Blog de captura y gestión documental in-

Las empresas actuales están viéndose en la necesidad de utilizar soluciones de gestión documental para gestionar el gran volumen de información que producen con su actividad diaria. Cada vez son más las que deciden confiar para ello en programas de fuentes abiertas. Las **solutions open source** se están convirtiendo en la preferencia por su bajo coste de implantación y mantenimiento sin pérdida de calidad frente a soluciones propietarias, por el soporte postventa real frente a las casi nulas condiciones de servicio de los programas no libres y por la posibilidad de realizar adaptaciones posteriores para cada caso concreto sin incurrir en problemas de violación de la propiedad intelectual gracias a que se garantiza el acceso al código fuente.

El carácter aperturista de la filosofía open source resulta muy apropiado para las necesidades actuales de la gestión documental, ya que permite a los programadores producir soluciones que mediante **estándares de interoperabilidad** puedan compartir recursos con aplicaciones de terceros facilitándose de esta forma la realización de transacciones en co-

Davant les solucions estandarditzades que soLEN derivar-se dels modes de producció i comercialització propietaris, en l'àmbit de la gestió documental té més valor que les solucions siguen escalables i personalitzables segons les necessitats de cada client. Més que el nombre de còpies venudes o per vendre, el que fa que en l'àmbit del codi obert uns lideren el mercat sobre altres no és la propietat en exclusiva del programa, sinó factors de lliure competència, com el grau de coneixement que es té sobre el mateix, la capacitat d'anticipació per oferir serveis o nous desenvolupaments i l'habilitat per captar l'atenció dels clients mitjançant tècniques de marketing².

Les administracions públiques i governs de diversos països d'Europa, Amèrica i Àsia, entre els quals s'inclou Espanya, estan donant suport des de fa anys les iniciatives de programari lliure i de codi obert, bé mitjançant la migració total o parcial dels seus servidors i sistemes d'escriptori, bé mitjançant subvencions públiques o en alguns casos fins i tot amb disposicions legals concretes al marge dels propis drets d'autor. Com a exemples d'aquestes iniciatives a Espanya a nivell autonòmic han vist la llum versions específiques de Linux com el Guadalinex de la Junta d'Andalusia i en el camp de la biblioteconomia es troba en ple funcionament Kobli, sistema integrat de gestió de biblioteques basat en Koha desenvolupat per impuls del Grup de Treball de les BAGEs (Biblioteques de l'Administració General de l'Estat).

El context professional i empresarial actual

teligente [en línia]: Málaga, 2013 - blog.athento.com/2013/08/codigo-aberto-en-gestion-documental.html

2 GONZÁLEZ BARAHONA, Jesús M. (2004): "Software libre, monopolios y otras yerbas". En Sobre Software Libre. Compilación de ensayos sobre software libre: pág. 45-50 [Publicado originalmente en la Revista TodoLinux, nº 3, pág. 12-13, noviembre de 2000]

laboración¹.

Frente a las soluciones estandarizadas que suelen derivarse de los modos de producción y comercialización propietarios, en el ámbito de la gestión documental tiene más valor que las soluciones sean escalables y personalizables según las necesidades de cada cliente. Más que el número de copias vendidas o por vender, lo que hace que en el ámbito del código abierto unos lideren el mercado sobre otros no es la propiedad en exclusiva del programa, sino factores de libre competencia como el grado de conocimiento que se tiene sobre el mismo, la capacidad de anticipación para ofrecer servicios o nuevos desarrollos y la habilidad para captar la atención de los clientes mediante técnicas de marketing².

Las administraciones públicas y gobiernos de varios países de Europa, América y Asia, entre los que se incluye España, están apoyando desde hace varios años las iniciativas de software libre y de código abierto, bien mediante la migración total o parcial de sus servidores y sistemas de escritorio, bien mediante subvenciones públicas o en algunos casos incluso con disposiciones legales concretas al margen de los propios derechos de autor. Como ejemplos de estas iniciativas en España a nivel autonómico han visto la luz versiones específicas de Linux como el Guadalinex de la Junta de Andalucía y en el campo de la biblioteconomía se encuentra en pleno funcionamiento Kobli, sistema integrado de gestión de bibliotecas basado en Koha desarrollado por impulso del Grupo de Trabajo de las BAGEs (Bibliotecas de la

1 Blog de captura y gestión documental inteligente [en línea]: Málaga, 2013 - blog.athento.com/2013/08/codigo-aberto-en-gestion-documental.html

2 GONZÁLEZ BARAHONA, Jesús M. (2004): "Software libre, monopolios y otras yerbas". En Sobre Software Libre. Compilación de ensayos sobre software libre: pág. 45-50 [Publicado originalmente en la Revista TodoLinux, nº 3, pág. 12-13, noviembre de 2000]

caracteritzat pel que venim anomenant **Societat de la Informació i del Coneixement** fa que siga necessari un model de producció i comercialització caracteritzat per l'obertura del codi obert en compte de les restriccions exclusivistes del programari propietari. La nova situació es presenta caracteritzada pel protagonisme del núvol i els projectes de **cloud computing**, i això configura un entorn en què la cooperació tecnològica i el coneixement compartit entre professionals i entre màquines, aplicacions i objectes digitals es torna fonamental per al funcionament dels sistemes de gestió empresarial. En base a això, per què desenvolupar en exclusiva cadascun dels components d'un sistema si puc utilitzar un estàndard que permeta aprofitar les funcionalitats d'altres aplicacions ja existents? Per què gastar grans quantitats de diners en solicions propietàries que impedeixen la possibilitat d'emprar el millor d'altres aplicacions i més suposen un gran cost econòmic d'implantació i manteniment?

Una gestió adequada de la informació resulta actualment fonamental per garantir la supervivència dels negocis i projectes en un mercat que es caracteritza per una major i més lliure competència en

Administración General del Estado).

*El contexto profesional y empresarial actual caracterizado por lo que estamos llamando **Sociedad de la Información y del Conocimiento** hace que sea necesario un modelo de producción y comercialización caracterizado por la apertura del código abierto en lugar de las restricciones exclusivistas del software propietario. La nueva situación se presenta caracterizada por el protagonismo de la nube y los proyectos de **cloud computing**, lo cual configura un entorno en el que la cooperación tecnológica y el conocimiento compartido entre profesionales y entre máquinas, aplicaciones y objetos digitales se vuelve fundamental para el funcionamiento de los sistemas de gestión empresarial. En base a ello, ¿por qué desarrollar en exclusiva cada uno de los componentes de un sistema si puedo utilizar un estándar que permite aprovechar las funcionalidades de otras aplicaciones ya existentes? ¿por qué gastar grandes cantidades de dinero en soluciones propietarias que impiden la posibilidad de emplear lo mejor de otras aplicaciones y además suponen un gran coste económico de implantación y mantenimiento?*



part gràcies a la interconnexió mundial assolida per la generalització d'Internet. Les possibilitats que la World Wide Web està aportant als programadors i les noves tendències de l'economia digital referides a la venda de programari com a servei, les contribucions de la comunitat gràcies a l'accés a les APIs i models de pagament més comprensius amb les necessitats concretes l'usuari com el **pagament per ús**, fa que el model del programari propietari no resulte ja el més adient en els temps que corren. La situació actual requereix obertura i flexibilitat perquè totes les empreses es beneficien mútuament gràcies al seu esforç i en base a això obtenir rendibilitat de les seues aportacions a la societat. Aquest camí, que suposa un model econòmic totalment nou, només es pot aconseguir mitjançant l'adopció del **codi obert** o almenys amb models de negoci que no siguen exclusivament programari propietari a la manera antiga.

Sabent ja que utilitzar codi obert no significa perdre la qualitat que la majoria dels defensors del programa propietari busquen amb el seu ús, es poden trobar **grans avantatges en les solucions open source**. En primer lloc, perquè l'accés al codi font permet més fàcilment escalar en qualsevol moment les aplicacions i això fa que l'empresa consumidora puga donar en cada moment l'ús desitjat a l'eina sense haver de donar explicacions a tercers. A més, la possibilitat d'incorporar eines externes gràcies a estàndards com CMIS, garanteix la seu actualització en termes de funcionalitat i augmenten la seu potència sense costos addicionals de nous desenvolupaments o adaptacions "ad hoc".

La inestabilitat o la manca de persones responsables de les que se sol acusar els projectes de codi obert no sol complir-se en el cas d'aplicacions que lideren el mercat com podem comprovar en casos internacionalment coneguts com Wordpress i Firefox. Pel que fa a la gestió documental, projectes com Nuxeo, Alfresco o la suite espanyola Athento presenten una gran solidesa tant en la seu arquitectura de programació com gràcies a les empreses que els desenvolupen i que són les que en primera instància estan assumint la responsabilitat de fer-ne el suport i la instal·lació. El seu paper destacat en el sector fa que avui siga possible realitzar íntegrament gestió documental amb programes lliures. De fet, ja hi ha moltes institucions i empreses espanyoles que han decidit confiar en solucions de gestió empresarial open source com el BBVA, la Diputació de Mál-

Una adecuada gestión de la información resulta actualmente fundamental para garantizar la supervivencia de los negocios y proyectos en un mercado que se caracteriza por una mayor y más libre competencia en parte gracias a la interconexión mundial lograda por la generalización de Internet. La posibilidades que la World Wide Web está aportando a los programadores y las nuevas tendencias de la economía digital referidas a la venta de software como servicio, las contribuciones de la comunidad gracias al acceso a las APIs y modelos de pago más comprensivos con las necesidades concretas del usuario como el pago por uso, hace que el modelo del software propietario no resulte ya lo más apropiado en los tiempos que vivimos. La situación actual requiere apertura y flexibilidad para que todas las empresas se beneficien mutuamente gracias a su esfuerzo y en base a ello obtener rentabilidad de sus aportaciones a la sociedad. Este camino que supone un modelo económico totalmente nuevo solo se puede conseguirse mediante la adopción del código abierto o al menos con modelos de negocio que no sean exclusivamente software propietario a la antigua usanza.

Sabiendo ya que utilizar código abierto no significa perder la calidad que la mayoría de los defensores del programa propietario buscan con su uso, se pueden encontrar grandes ventajas en las soluciones open source. En primer lugar, porque el acceso al código fuente permite más fácilmente escalar en cualquier momento las aplicaciones y eso hace que la empresa consumidora pueda dar en cada momento el uso deseado a la herramienta sin tener que dar explicaciones a terceros. Además, la posibilidad de incorporar herramientas externas gracias a estándares como CMIS garantiza su actualización en términos de funcionalidad y aumentan su potencia sin costes adicionales de nuevos desarrollos o adaptaciones "ad hoc".

La inestabilidad o la falta de personas responsables de las que se suele acusar a los proyectos de código abierto no suele cumplirse en el caso de aplicaciones que lideran el mercado como podemos comprobar en casos internacionalmente conocidos como Wordpress y Firefox. En lo tocante a la gestión documental, proyectos como Nuxeo, Alfresco o la suite española Athento presentan una gran solidez tanto en su arquitectura de programación como gracias a las empresas que los desarrollan y que son

ga, la Direcció General de Trànsit, el ICOGAM i La Salle, entre alguns casos d'èxit .

nuxeo

Open Source ECM

L'ús del codi obert en gestió documental aporta, per tant, més avantatges que inconvenients, ja que s'ha comprovat que les solucions resulten menys costoses d'implantar i no per això suposen una pèrdua de qualitat respecte a opcions propietàries més esteses com Documentum o SharePoint. Amb el seu ús, els clients deixen de ser dependents i cautius respecte a una empresa desenvolupadora i tenen la llibertat d'accendir al codi font per realitzar adaptacions del programa sempre que ho necessiten per afrontar les seues necessitats concretes que serà diferent en cada cas. L'ús del codi obert aporta un component d'innovació gràcies a les contínues aportacions de la comunitat de desenvolupadors. Juntament amb això la **fase beta perpètua** que el caracteritza es tradueix en evolució constant que garanteix que puguen cobrir les necessitats que els usuaris presenten en qualsevol moment³. Circula més informació i es fomenta la solidaritat ja que tots acaben desenvolupant finalment per a tots. A més, el programari open source evita que sorgeixin els monopolis d'empresa que beneficien sobretot als productors i afavoreix que sorgisquen models de negoci més propers als que els clients actualment necessiten. El camí del futur i la gestió del canvi que implica passa per integrar en les nostres organitzacions i projectes sistemes de gestió documental de codi obert⁴.

las que en primera instancia están asumiendo la responsabilidad de realizar el soporte e instalación de las mismas. Su papel destacado en el sector hace que hoy día sea posible realizar íntegramente gestión documental con programas libres. De hecho, ya hay muchas instituciones y empresas españolas que han decidido confiar en soluciones de gestión empresarial open source como el BBVA, la Diputación de Málaga, la Dirección General de Tráfico, el ICO-GAM y La Salle, entre algunos casos de éxito.

El uso del código abierto en gestión documental aporta, por tanto, más ventajas que posibles inconvenientes, ya que se ha comprobado que las soluciones resultan menos costosas de implantar y no por ello suponen una pérdida de calidad respecto a opciones propietarias más extendidas como Documentum o SharePoint. Con su uso los clientes dejan de ser dependientes y cautivos respecto a una empresa desarrolladora y tienen la libertad de acceder al código fuente para realizar adaptaciones del programa siempre que lo necesiten para hacer frente a sus necesidades concretas que será diferente en cada caso. El uso del código abierto aporta un componente de innovación gracias a las continuas aportaciones de la comunidad de desarrolladores. Junto con ello la fase beta perpetua que lo caracteriza se traduce en evolución constante que garantiza que puedan cubrirse las necesidades que los usuarios presenten en cualquier momento³. Circula más información y se fomenta la solidaridad ya que todos acaban desarrollando finalmente para todos. Además, el software open source evita que surjan los monopolios de empresa que benefician sobre todo a los productores y favorece que surjan modelos de negocio más cercanos a los que los clientes actualmente necesitan. El camino del futuro y la gestión del cambio que implica pasa por integrar en nuestras organizaciones y proyectos sistemas de gestión documental de código abierto⁴.

3 Grup de Treball de Programari Lliure per als Professionals de la Informació (COBDC) [en línia]: Barcelona, 2013 -<http://www.cobdc.net/programari-lliure/gestion-documental-software-libre-nuxeo-al-fresco-athento/>

4 GONZÁLEZ BARAHONA, Jesús M. (2004): "Software libre, monopolios y otras yerbas". En Sobre Software Libre. Compilación de ensayos sobre software libre: pág. 45-50 [Publicado originalmente en la Revista TodoLinux, nº 3, pág. 12-13, noviembre de 2000]

3 Grup de Treball de Programari Lliure per als Professionals de la Informació (COBDC) [en línia]: Barcelona, 2013 -<http://www.cobdc.net/programari-lliure/gestion-documental-software-libre-nuxeo-alfresco-athento/>

4 GONZÁLEZ BARAHONA, Jesús M. (2004): "Software libre, monopolios y otras yerbas". En Sobre Software Libre. Compilación de ensayos sobre software libre: pág. 45-50 [Publicado originalmente en la Revista TodoLinux, nº 3, pág. 12-13, noviembre de 2000]

Cristian Merlino-Santesteban

Universidad Nacional de Mar del Plata, Argentina

EPrints és un software gratuït i de codi obert, sota llicència GNU GPL¹, per a la creació i gestió de dipòsits digitals d'accés obert adscrits a l'estàndard OAI - PMH². El seu desenvolupament està a càrrec de la School of Electronics and Computer Science de la University of Southampton del Regne Unit i la seua versió actual és la 3.3.12. Està dissenyat perquè siga fàcil i ràpid d'instal·lar, i per assistir a l'usuari en el procés d'autoarxiu d'objectes digitals.

En general, els dipòsits creats amb l'EPrints s'utilitzen per depositar i organitzar documents tèxtils, però les prestacions del programa informàtic permeten emmagatzemar qualsevol tipus d'objecte digital tal com arxius d'imatge, de vídeo i d'àudio. En una única instal·lació del sistema es poden posar en funcionament múltiples repositoris -independents entre si- amb configuracions i funcionalitats completament diferents.

Un cop creat un repositori i amb una configuració inicial bàsica, els usuaris poden carregar els seus documents a través de senzills formularis web que estan predissenyats per als tipus documentals més comuns: article, llibre, tesi, monografia, part de llibre, document de conferència, patent, imatge, vídeo, àudio, entre d'altres.

EPrints és una eina molt flexible i dóna gran llibertat per personalitzar, modificar i ampliar la seua funcionalitat. Disposa d'una API (Application Programming Interface) que possibilita la creació i optimització de rutines pròpies adaptades a neces-

EPrints es un software gratuito y de código abierto, distribuido bajo licencia GNU GPL¹, para la creación y gestión de repositorios digitales de acceso abierto adscriptos al estándar OAI-PMH². Su desarrollo está a cargo de la School of Electronics and Computer Science de la University of Southampton de Reino Unido y su versión actual es la 3.3.12. Está diseñado para que sea fácil y rápido de instalar, y para asistir al usuario en el proceso de autoarchivo de objetos digitales.

Por lo general, los repositorios creados con EPrints se utilizan para depositar y organizar documentos textuales, pero las prestaciones del programa informático permiten almacenar cualquier tipo de objeto digital tal como archivos de imagen, de video y de audio. En una única instalación del sistema se pueden poner en funcionamiento múltiples repositorios -independientes entre sí- con configuraciones y funcionalidades completamente distintas.

Una vez creado un repositorio y con una configuración inicial básica, los usuarios pueden cargar sus documentos a través de sencillos formularios web que están prediseñados para los tipos documentales más comunes: artículo, libro, tesis, monografía, parte de libro, documento de conferencia, patente, imagen, video, audio, entre otros.

EPrints es una herramienta muy flexible y da gran libertad para personalizar, modificar y ampliar su funcionalidad. Dispone de una API (Application

¹ GNU General Public License (Licencia Pública General de GNU). Esta licencia garantiza a los usuarios finales la libertad de usar, compartir (copiar), modificar y redistribuir el software.

² Open Archives Initiative-Protocol Metadata Harvesting.

¹ GNU General Public License (Licencia Pública General de GNU). Esta licencia garantiza a los usuarios finales la libertad de usar, compartir (copiar), modificar y redistribuir el software.

² Open Archives Initiative-Protocol Metadata Harvesting.

sitats específiques de cada usuari. Així mateix, la comunitat EPrints manté un repositori de plugins on s'allotgen diferents tipus de complements, un fòrum de discussió per canalitzar consultes tècniques i una instal·lació de demostració per tal de conèixer i provar la plataforma en línia.

Usuaris

EPrints distingeix tres tipus d'usuaris registrats: administrador, editor i usuari dipositant.

Administrador: té les funcions necessàries per gestionar per complet el repositori: administrar usuaris, editar la interfície del lloc i els arxius de configuració, activar plugins, realitzar tasques de manteniment , etc.

Editor: té privilegis per editar els ítems ingressats, retornar a l'usuari dipositant, eliminar i incorporar-los a la col·lecció activa del repositori.

Usuari dipositant: pot navegar el lloc, realitzar i gravar recerques, descarregar objectes digitals, importar i exportar dades i carregar manualment material al repositori.

Els usuaris no registrats es consideren visitants del lloc. Per tant podran navegar el dipòsit, fer cerques, descarregar arxius i utilitzar l'opció d'exportació de dades. És a dir, fer ús del repositori però sense intervenir en cap instància de la gestió de continguts.

Programming Interface) que posibilita la creación y optimización de rutinas propias adaptadas a necesidades específicas de cada usuario. Asimismo, la comunidad EPrints mantiene un repositorio de plugins donde se alojan distintos tipos de complementos, un foro de discusión para canalizar consultas técnicas y una instalación de demostración a fin de conocer y probar la plataforma en línea.

Usuarios

EPrints distingue tres tipos de usuarios registrados: administrador, editor y usuario depositante.

Administrador: posee las funciones necesarias para gestionar por completo el repositorio: administrar usuarios, editar la interfaz del sitio y los archivos de configuración, activar plugins, realizar tareas de mantenimiento, etc.

Editor: tiene privilegios para editar los ítems ingresados, retornarlos al usuario depositante, eliminarlos e incorporarlos a la colección activa del repositorio.

Usuario depositante: puede navegar el sitio, realizar y grabar búsquedas, descargar objetos digitales, importar y exportar datos y cargar manualmente material al repositorio.

Los usuarios no registrados se consideran visitantes del sitio. Por tanto podrán navegar el repositorio, realizar búsquedas, descargar archivos y utilizar la opción de exportación de datos. Es decir, hacer uso del repositorio pero sin intervenir en ninguna instancia de la gestión de contenidos.

The screenshot shows the EPrints repository software interface. At the top, there is a header bar with links for Home, About, Browse, and a user status message: "Logged in as Unnamed user with email admin@socialbiblio.com". Below the header is a search bar with a "Search" button. The main area is titled "Admin" and contains three tabs: "Editorial Tools", "System Tools", and "Config. Tools". The "System Tools" tab is currently selected and displays several buttons with descriptions:

- Storage Manager - Manage your repositories hybrid storage setup, including migration of files.
- Update Database - Update database to reflect current configuration.
- Reload Configuration - Cause the repository to re-read its configuration files. Use with caution!
- View Configuration - View configuration files for this repository.
- Phrase Editor - Modify phrases used in the system.
- Edit subject - Modify the subject tree(s)
- Manage Metadata Fields - Add or remove metadata fields

Càrrega de dades

La càrrega de dades pot realitzar-se per mitjà de dues vies: la importació de registres i l'ingrés manual de dades. La importació de registres bibliogràfics es pot efectuar des de múltiples fonts externes: DOI (Digital Object Identifier), PubMed ID, BibTex, DSpace Metadata, EPrints XML, etc. L'ingrés manual de dades es presenta com un procés per etapes (flux de treball) on cada etapa cobreix un aspecte del procés de càrrega.

Flux de treball de càrrega d'ítems

Tipus: es defineix el tipus d'ítem documental que s'emmagatzemarà al repositori.

Càrrega: es carreguen els arxius que componen el document i metadades associades (llicència d'ús, idioma, versió).

Detalls: s'ingressen les metadades (creador, títol, data) que descriuen l'ítem documental.

Temes: s'assignen els temes d'un estructura de classificació de matèries.

Recuperació d'informació

EPrints proveeix dues formes per recuperar informació d'un repositori: recerca per paraules i navegació. La primera d'elles pot realitzar a través de les opcions de cerca simple i de recerca avançada. Per a la segona via de recuperació, el sistema comppta per defecte amb un menú de navegació per diversos punts d'accés (autor, any, divisió i tema). La navegació per divisió i tema es basen en estructures jeràrquiques estableties en el sistema.

Personalització i traducció de frases

Una característica distintiva d'EPrints és la seva versatilitat. Totes les frases (text o codi que és inserit en una pàgina) definides automàticament durant la creació d'un repositori són susceptibles de ser modificades o traduïdes per l'administrador.

Difusió dinàmica de nous ingressos

La plataforma ofereix la sindicació de continguts via RSS 1.0 i 2.0, i Atom, una pàgina amb els últims ítems carregats al repositori, i alertes bibli-

Carga de datos

La carga de datos puede realizarse por medio de dos vías: la importación de registros y el ingreso manual de datos. La importación de registros bibliográficos puede efectuarse desde múltiples fuentes externas: DOI (Digital Object Identifier), PubMed ID, BibTex, DSpace Metadata, EPrints XML, etc. El ingreso manual de datos se presenta como un proceso por etapas (flujo de trabajo) donde cada etapa cubre un aspecto del proceso de carga.

Flujo de trabajo de carga de ítems

Tipo: se define el tipo de ítem documental que se almacenará en el repositorio.

Carga: se cargan los archivos que componen el documento y metadatos asociados (licencia de uso, idioma, versión).

Detalles: se ingresan los metadatos (creador, título, fecha) que describen al ítem documental.

Temas: se asignan los temas de un estructura de clasificación de materias.

Recuperación de información

EPrints provee dos formas para recuperar información de un repositorio: búsqueda por palabras y navegación. La primera de ellas puede realizarse a través de las opciones de búsqueda simple y de búsqueda avanzada. Para la segunda vía de recuperación, el sistema cuenta por defecto con un menú de navegación por varios puntos de acceso (autor, año, división y tema). La navegación por división y tema se basan en estructuras jerárquicas establecidas en el sistema.

Personalización y traducción de frases

Una característica distintiva de EPrints es su versatilidad. Todas las frases (texto o código que es insertado en una página) definidas automáticamente durante la creación de un repositorio son susceptibles de ser modificadas o traducidas por el administrador.

Difusión dinámica de nuevos ingresos

La plataforma brinda la sindicación de contenidos vía RSS 1.0 y 2.0, y Atom; una página con los últimos

gràfiques per correu electrònic.

Enllaços d'interès

Lloc oficial

<http://www.eprints.org>

Demostració en línia

<http://demoprints.eprints.org>

Fòrum de discussió

<http://www.eprints.org/tech.php>

Plugins

<http://files.eprints.org>

<http://bazaar.eprints.org>

ítems cargados al repositorio; y alertas bibliográficos por correo electrónico.

Enlaces de interés

Sitio oficial

<http://www.eprints.org>

Demostración en línea

<http://demoprints.eprints.org>

Foro de discusión

<http://www.eprints.org/tech.php>

Plugins

<http://files.eprints.org>

<http://bazaar.eprints.org>

LA GESTIÓ DE PROJECTES EN SERVEIS D'INFORMACIÓ (arxius, biblioteques i centres de documentació)



Emilio Sanz Santos

www.conocimientopractico.es

@InfoPractico / Blog Consultores Documentales

Des de fa una mica més de cinc anys, setembre de 2008, publiquem amb regularitat en el Blog Consultores Documentales continguts d'elaboració pròpia relacionats amb la gestió de projectes en serveis d'informació: arxius, biblioteques, centres de documentació, etc.

Vivim un moment molt exigent amb restriccions de mitjans humans i materials. La innovació, la velocitat d'execució i els resultats són variables esencials per a la continuïtat dels serveis d'informació. Cal fer coses senzilles i fer-les bé, ja que la complexitat exhaureix recursos, tanca costos i demora terminis.

En l'evolució natural d'una carrera professional es produeix un canvi habitual de funcions i responsabilitats molt evident en el trànsit del perfil tècnic al de gestor o cap de projecte. Sovint, aquest canvi no està acompanyat de l'adquisició de les no-

Desde hace algo más de cinco años, septiembre de 2008, publicamos con regularidad en el Blog Consultores Documentales contenidos de elaboración propia relacionados con la gestión de proyectos en servicios de información: archivos, bibliotecas, centros de documentación, etc.

Vivimos un momento muy exigente con restricciones de medios humanos y materiales. La innovación, la velocidad de ejecución y los resultados son variables esenciales para la continuidad de los servicios de información. Hay que hacer cosas sencillas y hacerlas bien, puesto que la complejidad agota recursos, encierra costes y demora plazos.

En la evolución natural de una carrera profesional se produce un cambio habitual de funciones y responsabilidades muy evidente en el tránsito del perfil técnico al de gestor o jefe de proyecto. En muchas ocasiones, este cambio, no está acompañado

ves competències i habilitats que requereix la nova posició.

Millorar la nostra capacitat de gestió es converteix llavors en un factor estratègic. Conèixer què necessite, quant costa, com implantar-ho i quins resultats espere obtenir, són respostes que cal plantejar abans de realitzar una inversió.

¿Vol dir això que les propostes així platejades aconsegueixen els recursos necessaris? No, en cap cas, però si tenen més possibilitats d'èxit. Els responsables d'assignar un pressupost entendran millor els beneficis esperats de les millors si plantegem els problemes i solucions del nostre servei d'informació en aquests termes .

Al Blog Consultores Documentales, una publicació online gratuïta de Coneixement Pràctic (Gestió de continguts digitals i informació), publiquem regularment matèries pràctiques relacionades amb la gestió de serveis d'informació, que agrupem en Guies Útils. Podeu accedir lliurement a la següent llista de guies ja publicades:

Planificació de projectes

Execució de projectes

Introducció a la consultoria documental

Introducció als serveis de digitalització

Presa de decisions

Visió del servei i gestió per processos

Consells de Sun Tzu per a gestors d'informació

15 errors que faran fracassar el teu projecte i les seues contramesures

El gestor d'informació perfecte

Gestió d'incidències en 5 passos

Guia Universal per a la solució de problemes

Pla de contingència i gestió de crisi

Lectures recomanades per a emprenedors

de la adquisición de las nuevas competencias y habilidades que requiere la nueva posición.

Mejorar nuestra capacidad de gestión, se convierte entonces en un factor estratégico. Conocer qué necesito, cuánto cuesta, cómo lo implanto y qué resultados espero obtener, son respuestas que hay que plantear antes de realizar una inversión.

¿Eso quiere decir que las propuestas así plateadas consiguen los recursos necesarios? No, en ningún caso, pero si tienen más posibilidades de éxito. Los responsables de asignar un presupuesto entenderán mejor los beneficios esperados de las mejoras si plantamos los problemas y soluciones de nuestro servicio de información en esos términos.

En el Blog Consultores Documentales, una publicación online gratuita de Conocimiento Práctico (Gestión de contenidos digitales e información), publicamos regularmente materias prácticas relacionadas con la gestión de servicios de información, que agrupamos en Guías Útiles. Podéis acceder libremente a la siguiente lista de guías ya publicadas:

Planificación de proyectos

Ejecución de proyectos

Introducción a la consultoría documental

Introducción a los servicios de digitalización

Toma de decisiones

Visión del servicio y gestión por procesos

Consejos de Sun Tzu para gestores de información

15 errores que harán fracasar tu proyecto y sus contramedidas

El gestor de información perfecto

Gestión de incidencias en 5 pasos

Guía Universal para la solución de problemas

Plan de contingencia y gestión de crisis

Lecturas recomendadas para emprendedores

Hem escrit també continguts enfocats a aquelles facetes que fan d'un gestor d'informació un tècnic "perfecte". Aquesta suposada perfecció, es troba més enllà del llindar del confort. Intel·ligència, treball, motivació, constància, flexibilitat, senzillesa, innovació, orientació al servei, resultats, tolerància al risc i l'estrés, etc. han de ser alguns dels nostres companys de viatge. Gestionar eficaçment projectes de serveis d'informació és també el resultat d'una actitud proactiva del tècnic no acomodat, que busca de forma contínua com servir millor als seus usuaris i clients.

Esperem que pugueu trobar en Consultores Documentals informació de valor que done suport a la vostra tasca de gestió i faciliti la presa de decisions. Per suposat, us convidem a participar en els tallers pràctics en línia de gestió de projectes en serveis d'informació que impartim regularment on possem en pràctica totes aquestes habilitats.

LEGISLACIÓ

BOE

ORDRE AEC/1647/2013, de 5 de setembre, per la qual s'aprova la política de seguretat de la informació en l'àmbit de l'administració electrònica del Ministeri d'Afers Exteriors i de Cooperació. (BOE de 13/09/2013)

Resolució de 2 de setembre de 2013, de la Sotssecretaria, per la qual s'aprova l'actualització de la Carta de serveis de la Secció Noblesa de l'Arxiu Històric Nacional de Toledo. (BOE de 23/09/2013)

DOCV

RESOLUCIÓ de 5 de setembre de 2013, de la Conselleria d'Educació, Cultura i Esport, per la qual s'adjudiquen les ajudes per a la digitalització i la restauració de la documentació històrica i la millora de les instal·lacions dels arxius municipals de la Comunitat Valenciana. (DOCV de 19/09/2013).

RESOLUCIÓ de 19 de setembre de 2013, de la directora general del Secretariat del Consell i Relacions amb les Corts, per la qual es disposa la publicació de l'addenda al conveni marc de col·laboració entre la Generalitat, les diputacions provincials de València, Alacant i Castelló i la Federació Valenciana de Municipis i Províncies, subscrit el 3 de juliol de 2008, en matèria d'administració electrònica en l'àmbit de la Comunitat Valenciana. (DOCV de 23/09/2013).

Hemos escrito también contenidos enfocados a aquellas facetas que hacen de un gestor de información un técnico "perfecto". Esta supuesta perfección, se encuentra más allá del umbral del confort. Inteligencia, trabajo, motivación, constancia, flexibilidad, sencillez, innovación, orientación al servicio, resultados, tolerancia al riesgo y al estrés, etc., deberán ser algunos de nuestros compañeros de viaje. Gestionar eficazmente proyectos de servicios de información es también el resultado de una actitud proactiva del técnico no acomodado, que busca de forma continua como servir mejor a sus usuarios y clientes.

Esperamos que podáis encontrar en Consultores Documentales información de valor que apoye vuestra labor de gestión y facilite la toma de decisiones. Por su puesto, os invitamos a participar en los talleres prácticos online de gestión de proyectos en servicios de información que impartimos regularmente donde ponemos en práctica todas estas habilidades.



Ordenances sobre Administració Electrònica:

BOP Alacant

Ajuntament de Aspe (BOP de 24/09/2013)

Ajuntament de Parcent (BOP de 09/08/2013)

Ajuntament de Tibi (BOP de 01/07/2013)

BOP Castelló

Ajuntament de Geldo (BOP de 18/07/2013)

Ajuntament de Villanueva de Viver (BOP de 17/09/2013)

Ajuntament de Fuentes de Ayódar (BOP de 22/08/2013)

BOP València

Ajuntament de Rocafort (BOP de 08/08/2013)

Ajuntament de Mislata (BOP de 24/08/2013)

Ajuntament de Sueca (BOP de 18/09/2013)

Ajuntament de Gavarda (BOP de 20/09/2013)

Associació d'Arxivers i Gestors de Documents Valencians Ap. de correus 95 - 46080 València

www.arxiversvalencians.org

CRÈDITS

Per col·laborar, diriguu-vos a butlleti@arxiversvalencians.org

Butlletí de l'Associació d'Arxivers i Gestors de Documents Valencians /núm. 50/
Juliol-setembre 2013. Publicació trimestral.

Coordinació i redacció: Bernat Martí i David Seguí.

Col·laboradors: Adrián Macías, Cristian Merlino i Emilio Sanz

Agraïments: Jesús Alonso.

Maquetació: Bernat Martí.

ISSN: 1578-0538 D.L.: V-1127-2002

Associació d'Arxivers i Gestors de Documents Valencians
Apartat de correus 95. 46080 VALÈNCIA
www.arxiversvalencians.org

COL·LABORA



Preu / Inclou el dinar de cloenda:
Tarifa reduïda * / **75 €** - Tarifa general / **150 €**

Tarifa Reduïda * / Es poden beneficiar, aportant el document acreditatiu de la seva condició en la sol·licitud d'inscripció:

Socis/es de l'AVV. (No és necessari el document acreditatiu).
Membres de les Associacions integrades a la Coordinadora d'Associacions d'Arxivers.
Membres de COSITAL Valencia.
Membres del Colegio Oficial de Ingenieros en Informática de la Comunidad Valenciana.
Aturats/des. Estudiants.

Data límit d' Inscriptió / 15 d'octubre

Inscriptió / A través del **formulari** que trobaran a la web, www.arxiversvalencians.org i enviant el justificant d'ingrés a: secretaria@arxiversvalencians.org

O bé, omplint la **butlleta d'inscripció d'aquest tríptic** i enviant-la junt al justificant d'ingrés a:
Associació d'Arxivers i Gestors de Documents Valencians. Ap. de Correus 95. 46080 València.

Forma de Pagament / Ingrés o transferència bancària al c/c **2038 5753 15 6000795147** de Bankia, a nom de:
Associació d'Arxivers i Gestors de Documents Valencians.

ASSOCIACIÓ D'ARXIVERS I GESTORS DE DOCUMENTS VALENCIANS

www.arxiversvalencians.org

Adreça / Ap. de Correus 95. 46080 València.

Informació Inscriptio / secretaria@arxiversvalencians.org

Informació Jornades / formacio@arxiversvalencians.org

Més Informació / 7jornadesav.blogspot.com.es

Segueix-nos a / facebook.com/7jornadesav - twitter.com/7jornadesav

Sessió Inaugural 23 d'Octubre / Aula Magna de la Universitat de València. C/ De la Universitat, 2.

Resta de Sessions / Col·legi Major Rector Peset. Plaça del Forn de Sant Nicolau, 4.

Organitza :



Col·laboren :



Vice-reitorat de Cultura i Igualtat
Col·legi Major Rector Peset
Servei de Política Lingüística



Secretarios, Interventores y Tesoreros de la Administración Local
COLEGIO OFICIAL DE INGENIEROS EN INFORMÁTICA
DE LA COMUNIDAD VALENCIANA



VII JORNADES

de l'Associació
d'Arxivers i Gestors
de Documents Valencians

DOCUMENTACIÓ DIGITAL
I MEMÒRIA HISTÒRICA:
Caçant Fantasmes?

23,24 i 25
OCTUBRE
2013
València



